



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Quebec Port Warden's Tariff of Fees Order

Ordre sur le tarif de droits du gardien de port de Québec

SOR/85-1134

DORS/85-1134

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Establishing the Tariff of Fees and Charges To Be Paid to the Port Warden of the Harbour of Quebec for Services Performed by the Port Warden or His Deputies

- 1 Short Title
- 2 Fees and Charges

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE**

Ordre établissant le tarif des droits et des frais à payer au gardien de port de Québec pour services rendus par le gardien de port ou ses adjoints

- 1 Titre abrégé
- 2 Droits et frais

ANNEXE

Registration
SOR/85-1134 December 5, 1985

QUEBEC HARBOR, PORT WARDEN ACT

Quebec Port Warden's Tariff of Fees Order

P.C. 1985-3537 December 5, 1985

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to sections 27 and 31* of *An Act to provide for the appointment of a Port Warden for the Harbour of Quebec*** , is pleased hereby to approve the revocation of the *Quebec Port Warden's Tariff of Fees Order*, C.R.C., c. 1369, and to approve the annexed *Order establishing the tariff of fees and charges to be paid to the Port Warden of the Harbour of Quebec for services performed by the Port Warden of his deputies*, made by the Board of Trade and Industry of the Metropolitan Quebec.

Enregistrement
DORS/85-1134 Le 5 décembre 1985

ACTE POUR POURVOIR À LA NOMINATION D'UN
GARDIEN DE PORT POUR LE HAVRE DE QUÉBEC

Ordre sur le tarif de droits du gardien de port de Québec

C.P. 1985-3537 Le 5 décembre 1985

Sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu des articles 27 et 31* de l'*Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le Havre de Québec*** , il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver l'abrogation de l'*Ordonnance sur le tarif de droits du gardien de port de Québec*, C.R.C., ch. 1369, et son remplacement par l'*Ordre établissant le tarif des droits et des frais à payer au gardien de port de Québec pour services rendus par le gardien de port ou ses adjoints*, établi par le conseil d'administration de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain, ci-après.

* S.C. 1980-81-82-83, c. 8, s. 1

** S.C. 1871, c. 33

* S.C. 1980-81-82-83, ch. 8, art. 1

** S.C. 1871, ch. 33

Order Establishing the Tariff of Fees and Charges To Be Paid to the Port Warden of the Harbour of Quebec for Services Performed by the Port Warden or His Deputies

Short Title

1 This Order may be cited as the *Quebec Port Warden's Tariff of Fees Order*.

Fees and Charges

2 The fees and charges set out in column 2 of an item to the schedule shall be paid for the services specified in column 1 of an item to the schedule and are due from the owner or operator of a vessel at the time the services are performed.

Ordre établissant le tarif des droits et des frais à payer au gardien de port de Québec pour services rendus par le gardien de port ou ses adjoints

Titre abrégé

1 *Ordre sur le tarif de droits du gardien de port de Québec.*

Droits et frais

2 Les droits et les frais prévus à la colonne 2 d'un article de l'annexe afférents aux différents services prévus à la colonne 1 d'un article sont exigibles du propriétaire ou de l'exploitant du navire à partir du moment où les services prévus sont rendus.

SCHEDULE

(Section 2)

| Column 1 | Column 2 |
|--|---------------------------|
| Services | Fees and Charges |
| <i>Damage Surveys</i> | |
| 1 For survey of damage goods on board ship or on the dock: | |
| (a) first survey | \$29.00 |
| (b) subsequent survey | 10.00 |
| 2 For survey of damage goods at terminals or in warehouses | 29.00 |
| 3 For special damage cargo report and certificate | 97.00 |
| <i>General Surveys</i> | |
| 4 For survey of hatches and cargo in sight | 29.00 |
| 5 For survey of timber or general deck cargo .. | 48.00 |
| 6 For survey of holds to decide dunnage and separations | 48.00 |
| 7 For on and off charter of holds, including measuring bunkers | 293.00 |
| 8 For survey of holds prior to loading general cargo | 29.00 |
| 9 For survey of vessel loading a part cargo of grain and completing loading with general cargo or the building of a platform | 39.00 |
| 10 For survey of grain or concentrates vessels: | |
| (a) preliminary inspection of bilges and holds | 29.00 |
| (b) final inspection of holds and fittings including certificate of readiness to load | 48.00 |
| (c) certificate of clearance (.02/metric tonne) | 50.00 min. 300.00 max. |
| (d) tanker loading grain or bulk carrier loading grain in wing tanks in addition to other fees, per tank survey | 5.00 |
| 11 For extra copies of survey certificate | 6.50 |
| <i>Timber Deck Cargo Surveys</i> | |
| 12 (a) preliminary inspection | 29.00 |
| (b) supervision of loading of timber deck cargo per cubic metre | .05 |

ANNEXE

(article 2)

| Colonne 1 | Colonne 2 |
|--|---------------------------|
| Services | Droits et Frais |
| <i>Constataion d'avaries</i> | |
| 1 Inspection des marchandises avariées à bord du navire ou sur le quai : | |
| a) première inspection | 29,00 \$ |
| b) chaque inspection subséquente | 10,00 |
| 2 Visite des marchandises avariées aux terminus ou à l'entrepôt | 29,00 |
| 3 Rapport spécial de cargaison avariée et certificat | 97,00 |
| <i>Inspection générale</i> | |
| 4 Inspection des écoutilles et de la cargaison visible | 29,00 |
| 5 Inspection d'une pontée de bois ou de marchandises diverses | 48,00 |
| 6 Inspection de cales pour déterminer le fardage et le cloisonnement | 48,00 |
| 7 Inspection des cales à l'affrètement du navire et à sa remise, y compris la détermination des soutes | 293,00 |
| 8 Inspection des cales avant le chargement de marchandises diverses | 29,00 |
| 9 Inspection d'un navire à cargaison partielle de grain complétée par des marchandises diverses ou par l'installation d'une plateforme | 39,00 |
| 10 Inspection des navires transportant du grain ou des concentrés : | |
| a) inspection préliminaire des bouchains et des cales | 29,00 |
| b) inspection finale des cales et des installations, y compris le certificat d'aptitude au chargement | 48,00 |
| c) certificat de congé (0,02 la tonne métrique) | 50,00 min. 300,00 max. |
| d) navires citernes transportant du grain ou vraquier transportant du grain dans des citernes latérales, en plus des autres droits, par citerne inspectée | 5,00 |
| 11 Copies supplémentaires du certificat d'inspection | 6,50 |

| Column 1 | Column 2 |
|---|------------------|
| Services | Fees and Charges |
| (c) minimum fee payable | 50.00 |
| (d) readiness to proceed certificate | 48.00 |
| <i>Freeboard</i> | |
| 13 Measurement of freeboard | 48.00 |
| <i>Entering and Clearing</i> | |
| 14 For entering and clearing coasting vessels with inward or outward cargo: | |
| (a) not over 150 tons | 5.00 |
| (b) over 150 tons | 10.00 |
| 15 For entering and clearing vessels other than coasting vessels with inward or outward cargo | 48.00 |
| <i>Disputes</i> | |
| 16 For arbitrating disputes: | |
| (a) where the amount in dispute is not over \$500 | 24.00 |
| (b) where the amount in dispute is over \$500 | 48.00 |
| <i>Additional Fees and Charges</i> | |
| 17 (a) For services performed before 9:00 a.m. or after 5:00 p.m. and on Saturday for each hour or part thereof including travelling time | 45.00 |
| (b) For services performed on Sunday or on a holiday* and inspection in anchorage areas, for each hour or part thereof including travelling time | 60.00 |

* When a day designated as a holiday falls upon a Saturday or a Sunday, the holiday shall be moved to the next following day that is not a holiday.

| Colonne 1 | Colonne 2 |
|---|-----------------|
| Services | Droits et Frais |
| <i>Inspection des pontées de bois</i> | |
| 12 a) inspection préliminaire | 29,00 |
| b) surveillance durant le chargement, par mètre cube | ,05 |
| c) droit minimum exigible | 50,00 |
| d) certificat d'aptitude à prendre la mer | 48,00 |
| <i>Franc-bord</i> | |
| 13 Détermination du franc-bord | 48,00 |
| <i>Permis d'entrée et certificat de sortie</i> | |
| 14 Permis d'entrée et certificat de sortie de caboteurs transportant des cargaisons d'entrée ou de sortie : | |
| a) d'au plus 150 tonnes | 5,00 |
| b) de plus de 150 tonnes | 10,00 |
| 15 Permis d'entrée et certificat de sortie des navires, autres que des caboteurs, transportant des cargaisons d'entrée ou de sortie | 48,00 |
| <i>Différends</i> | |
| 16 Règlement d'un différend : | |
| a) montant en litige n'excédant pas 500 \$... | 24,00 |
| b) montant en litige excédant 500 \$ | 48,00 |
| <i>Droits et frais additionnels</i> | |
| 17 a) Supplément pour services rendus avant 9h ou après 17h et le samedi, par heure ou fraction d'heure, y compris le déplacement . | 45,00 |
| b) Supplément pour services rendus le dimanche ou un jour férié* ou inspection au mouillage, par heure ou fraction d'heure, y compris le déplacement | 60,00 |

* Lorsqu'un jour désigné comme jour férié tombe un samedi ou un dimanche, le jour férié est reporté au premier jour non-férié suivant.